

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited

15 June 2000

Russian

Original: English

**Специальный комитет по разработке конвенции  
против транснациональной организованной  
преступности**

Девятая сессия

Вена, 5-16 июня 2000 года

**Доклад председателей неофициальных консультаций по пересмотренному  
проекту протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, воздуху  
и морю, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций  
против  
транснациональной организованной преступности**

1. На неофициальных консультациях, проведенных 13-15 июня 2000 года в ходе его девятой сессии, Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности рассмотрел пересмотренный проект протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, воздуху и морю, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (A/AC.254/4/Add.1/Rev.5).

2. В соответствии с решением Специального комитета, принятым на его восьмой сессии, обсуждение началось со статей 7-7 кватер главы II проекта протокола, озаглавленной "Незаконный ввоз мигрантов по морю". Были рассмотрены статьи 7-7 кватер, 9, 12 и 13 проекта протокола, а также предложение Марокко и Мексики (A/AC.254/L.209).

3. Статьи 1-6, 8, 10, 11 и 14-22 на девятой сессии не рассматривались.

4. В результате рассмотрения рекомендуется внести следующие изменения в проект протокола, как они отражены в пересмотренном тексте, содержащемся в документе A/AC.254/L.215/Add.1:

- a) статья 7. Изменить пункт 1, а пункт 2 становится новым пунктом 1 статьи 7 бис, как это отражено в сноске 7;
- b) статья 7 бис. Изменить эту статью, как это отражено в сносках 8-11, и изменить нумерацию пунктов 1-6 этой статьи в результате добавления нового пункта 1;
- c) статья 7 тер. Объединить пункты 1 и 2 в новый пункт 1, как это отражено в сносках 40-42;

- d) статья 7 тер. Изменить пункты 4-6, как это отражено в сносках 44-48;
- e) статья 7 кватер. Исключить эту статью и в результате этого изменить пункт 2 статьи 8, которая в иных отношениях не рассматривалась, как это отражено в сноске 49;
- f) новая статья 7 квинквиен. Включить эту новую статью в текст для целей дальнейшего обсуждения;
- g) статья 8. Изменить эту статью, которая не обсуждалась, как указано в сноске 56;
- h) статья 9. Заменить эту статью новым текстом, основывающимся на предложении Европейского сообщества (A/AC.254/L.198), как это отражено в сносках 57-60;
- i) статьи 12 и 13. Текст этих статей следует принять без поправки, о чем говорится в сноске 61.

5. Таким образом, рекомендуется принять пересмотренный текст проекта протокола для рассмотрения на следующей сессии Специального комитета, на которой будет проведено дальнейшее обсуждение проекта протокола.

---